



MANUAL DEL OPERADOR

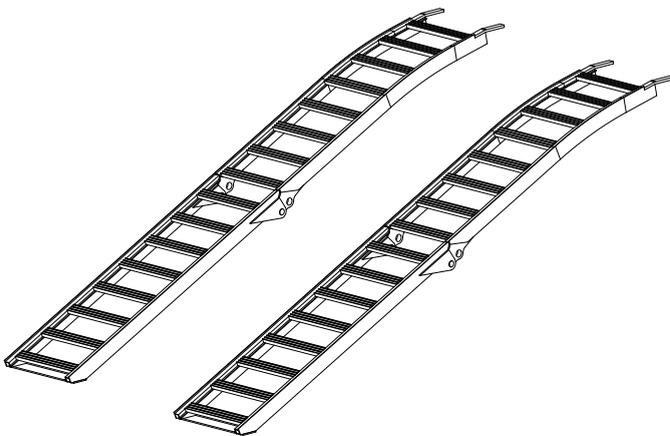
MODELO 100470
PAR DE RAMPAS DE ALUMINIO

MODELO 100471
PAR DE RAMPAS DE ACERO

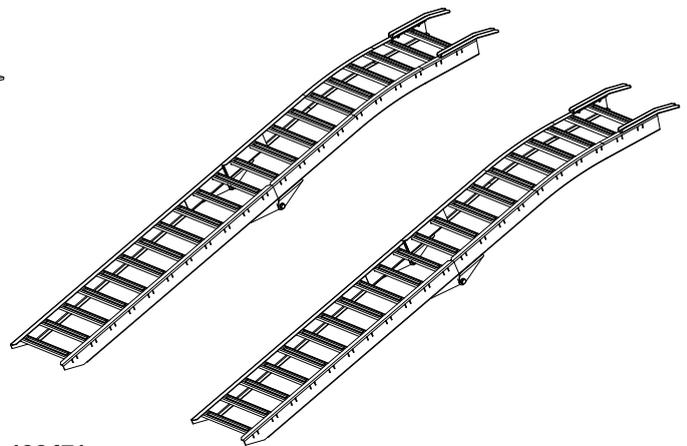


REGISTRE SU PRODUCTO EN LINEA

en championpowerequipment.com



100470



100471

⚠ PELIGRO

NUNCA monte en equipo alguno subiendo y bajando la rampa.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesión, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto. Si no entiende las advertencias e instrucciones en el manual del operador, no utilice este producto.



 **1-877-338-0999**

o visite championpowerequipment.com

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene precauciones de seguridad importantes que deben ser leídas y entendidas antes de operar el producto. El fallar en hacerlo puede resultar en lesiones graves. Este manual debe permanecer con el producto.

Las especificaciones, descripciones e ilustraciones en este manual son tan precisos tal como se conocía en el tiempo de la publicación, pero son sujetos a cambios sin previo aviso.

TABLA DE CONTENIDO

<u>Introducción</u>	3
<u>Definiciones de Seguridad</u>	3
<u>Instrucciones de Seguridad Importantes</u> ...	4
<u>Etiquetas de Seguridad</u>	5
<u>Símbolos de Seguridad</u>	6
<u>Características</u>	7
Partes Incluidas	7
<u>Montaje</u>	7
<u>Operación</u>	8
<u>Mantenimiento</u>	9
<u>Especificaciones</u>	9
<u>Rampa de Aluminio – modelo 100470</u>	9
<u>Rampa de Acero – modelo 100471</u>	9
<u>100470 Diagrama de Partes</u>	10
<u>100470 Lista de Partes</u>	10
<u>100471 Diagrama de Partes</u>	11
<u>100471 Lista de Partes</u>	11

INTRODUCCIÓN

Felicitaciones por la compra de un producto de Champion Power Equipment (CPE). CPE diseña, desarrolla y apoya todos nuestros productos con las especificaciones y normas estrictas. Con conocimiento adecuado del producto, uso seguro y un mantenimiento regular, este producto debe llevar años de servicio.

Se ha hecho todo lo posible por garantizar la exactitud e integridad de la información en este manual en el tiempo de su publicación, y nos reservamos el derecho de cambiar, alterar y/o mejorar el producto y este documento en cualquier momento sin previo aviso.

CPE valora altamente cómo nuestros productos son diseñados, fabricados, operados y mantenidos, al igual que proveer seguridad al operador y a los que estén alrededor del generador. Por lo tanto, es **IMPORTANTE** leer este manual y otros materiales del producto a fondo y ser plenamente conscientes y conocedores del montaje, operación, peligros y mantenimiento del producto antes de su uso. Familiarícese totalmente a sí mismo, y asegúrese de que otros que planean operar el producto se familiaricen sobre el funcionamiento del producto, con los procedimientos de seguridad y funcionamiento correcto antes de cada uso. Por favor siempre use el sentido común y siempre esté atento a la precaución cuando utilice el producto para asegurar que no ocurra un accidente, daños materiales o lesiones. Queremos que siga utilizando y que esté satisfecho con su producto CPE en los años venideros.

Cuando contacte a CPE sobre partes y/o servicio, necesitará proveer los números completos de modelo y serie de su producto. Escriba la información que se encuentra en la etiqueta de información de su producto a la tabla en la parte de abajo.

ÉQUIPE DE SOUTIEN TECHNIQUE DE CPE

1-877-338-0999

NÚMERO DE MODELO

100470 / 100471

NÚMERO DE SERIE

FECHA DE COMPRA

LUGAR DE COMPRA

DEFINICIONES DE SEGURIDAD

El propósito de los símbolos de seguridad es para atraer su atención a los peligros posibles. Los símbolos, y sus explicaciones, merecen su comprensión y atención cuidadosa. Las advertencias de seguridad no por sí mismos eliminan cualquier peligro. Las instrucciones o advertencias que dan no son sustitutos para medidas apropiadas de prevención de accidentes.

PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, de no evitarse, resultará en la muerte o lesión grave.

ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en la muerte o lesión grave.

PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede resultar en lesiones moderadas o mínimas.

AVISO

AVISO indica información considerada importante, pero no relacionada a un peligro (ej. mensajes relacionados a daños de propiedad).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

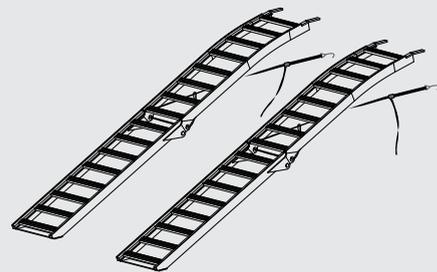
- Lea, comprenda, y siga todas las instrucciones antes de fijar y usar este producto.
- NUNCA permita que nadie que no este familiarizado con estas instrucciones use este producto.
- Lea, comprenda, siga, y guarde todas las instrucciones provistas por el fabricante del producto(s) con el que se usará este producto.
- SIEMPRE use en una superficie nivelada y estable.
- Precaución extrema debe ser utilizada cuando cargue o descargue su equipo.
- No exceda el índice de capacidad de la rampa.
- No exceda la capacidad de su superficie de carga (ej. caja trasera, defensa). Si la desconoce, consulte con el fabricante para encontrar las capacidades de carga.
- NUNCA monte en equipo alguno subiendo y bajando la rampa.
- SIEMPRE use y fije las correas provistas.
- Las correas SIEMPRE deben estar fijadas en las rampas y apropiadamente ajustadas para prevenir el deslizamiento de la superficie de carga.
- Las correas deben estar aseguradas firmemente para limitar cualquier movimiento de las rampas mientras carga o descarga.
- Si carga o descarga de un vehículo o remolque, el vehículo debe estar estacionado con el freno de emergencia enganchado y con cuñas en las ruedas, y con el motor apagado.
- Si carga o descarga de un remolque, asegure que el remolque esté acoplado al vehículo de remolque y con cuñas en las ruedas.
- NUNCA se pare en el camino del equipo cuando cargue o descargue con la rampa y mantenga espectadores alejados de las rampas.
- No pise en medio de los peldaños, esto puede causar que una persona se resbale y caer adentro, y posiblemente resultar con una lesión corporal seria.
- Superficies de las rampas resbaladizas cuando están mojadas o sucias, seque o limpie antes del uso.
- Las rampas están designadas para cargar o descargar el equipo en un remolque o camioneta pickup.
- No use las secciones de la rampa como escalera, puente, andamio, o para cualquier otro uso.
- Mantenga las partes del cuerpo completamente fuera de los puntos de pinchazo en las bisagras en todo tiempo.

- No intente cargar o descargar equipo de potencia con el motor en marcha.
- No deje las rampas sin atender cuando estén fijadas.
- No corte, agujere, soldé, o modifique las secciones de la rampa. Cualquier modificación a las secciones de rampa puede causarles que se hagan inestable e inseguras para su uso y anularán su garantía.

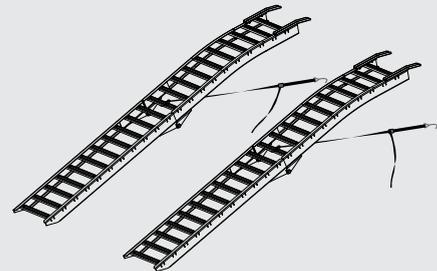
⚠ PELIGRO

Siempre fije la correa. La correa debe estar sujeta y apropiadamente ajustada para prevenir que la rampa se deslice de la superficie de carga.

100470



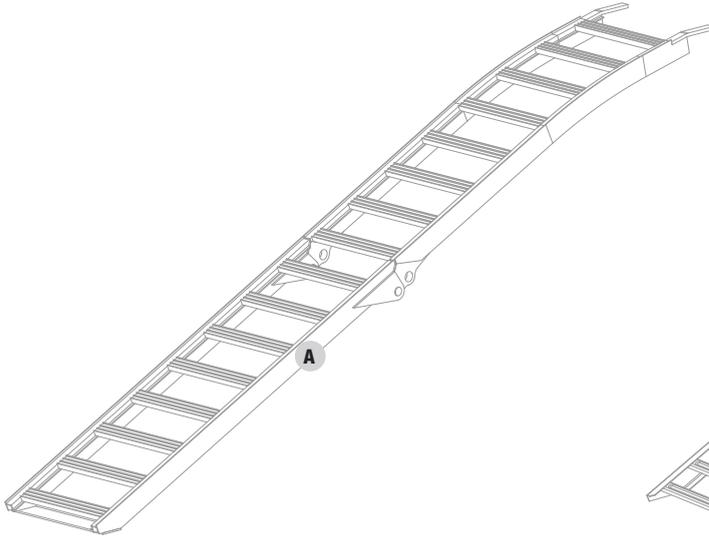
100471



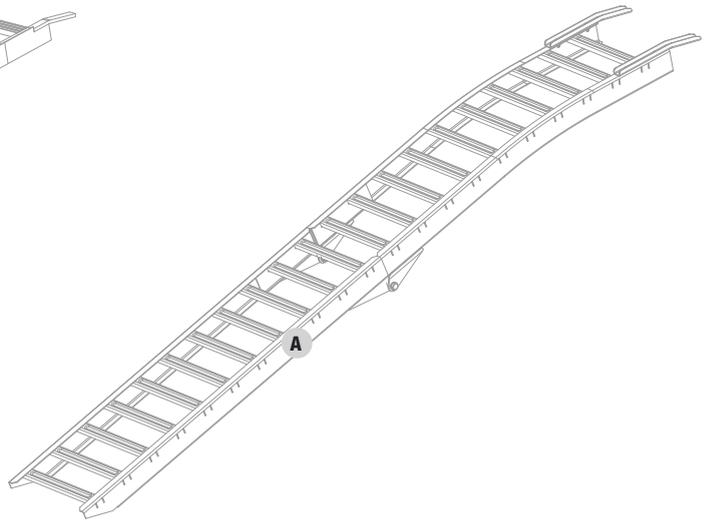
Etiquetas de Seguridad

Estas etiquetas le advierten sobre riesgos potenciales que pueden causar lesiones serias. Lea con cuidado.

Si la etiqueta se despega o se hace difícil para leer, contacte al Équipe de soutien technique para el posible reemplazo.



100470



100471

ETIQUETA		DESCRIPCIÓN
A	 <p>To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product. Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender detenidamente el operador antes de usar este producto. Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le guide d'utilisation avant d'utiliser ce produit.</p>  <p>NEVER ride on any equipment up or down the loading ramp. NUNCA monte en equipo alguno subiendo o bajando la rampa. NE RIDEZ JAMAIS sur un équipement en haut ou en bas de la rampe de chargement.</p>  <p>ALWAYS use and attach the straps provided. Intended for loading or unloading equipment only. Do not step in between ramps. NEVER use ramp if there are broken, bent or worn parts. Beware of pinch points at the hinges. ALWAYS use on a level and stable surface.</p> <p>SIEMPRE use y fije los cintos provistos. Diseñado para cargar o descargar equipo solamente. No pisar en medio de las rampas. NUNCA use la rampa si hay partes rotas, torcidas, o desgastadas. Cuidado con puntos de pinchado en las bisagras. SIEMPRE use en una superficie nivelada y estable.</p> <p>TOUJOURS utiliser et attacher les sangles fournies. Destiné au chargement ou au déchargement de matériel uniquement. Ne pas marcher entre les échelles. NE JAMAIS utiliser la rampe si il y a des pièces cassées, tordues ou usées. Attention aux points de pincement des charnières. TOUJOURS utiliser sur une surface plane et stable.</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">100-L-PR-A</p>	<p>Símbolos de seguridad</p>

Símbolos de Seguridad

Algunos de los siguientes símbolos pueden ser utilizados en este producto. Por favor estúdielos y aprenda sus significados. La interpretación apropiada de estos símbolos le permitirán que opere su producto de forma más segura.

SÍMBOLO	SIGNIFICADO
	Lea el manual del operador. Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual del operador antes de usar este producto.
	Alerta de seguridad. Precauciones que involucran su seguridad.
	NUNCA monte en equipo alguno subiendo y bajando la rampa.

CARACTERÍSTICAS

Partes Incluidas

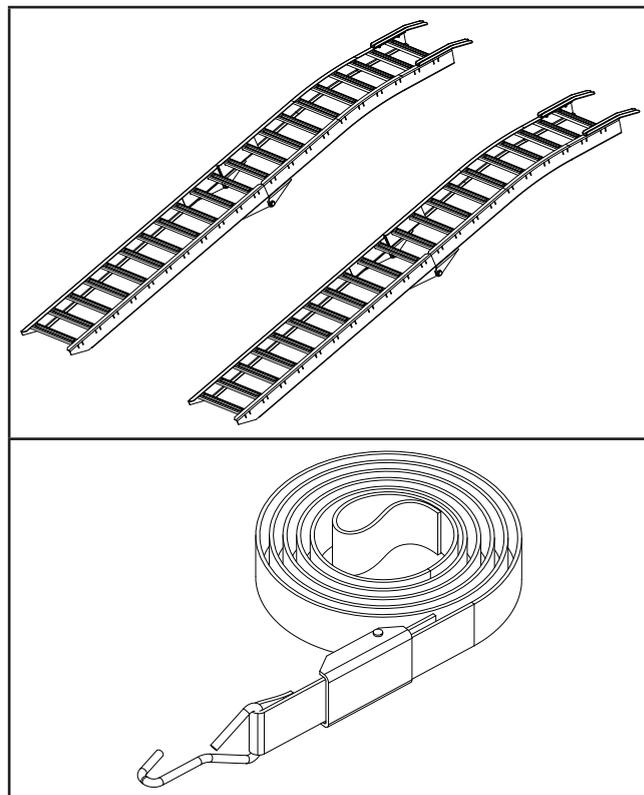
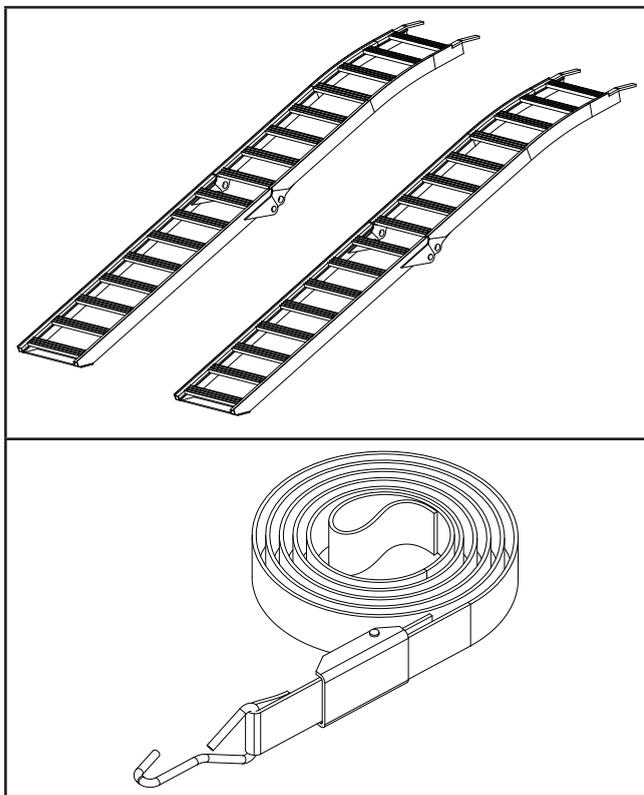
Rampas 2*

Correas 2*

*Por modelo

100470

100471

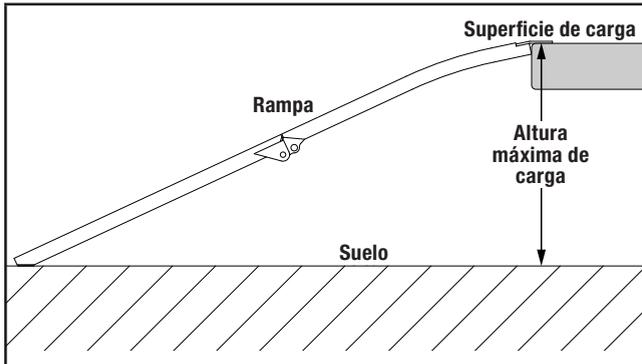


MONTAJE

No se requiere montaje de las rampas. El único montaje inicial será el poner las correas para el uso apropiado.

OPERACIÓN

1. Asegure que su índice de capacidad de carga máxima y la altura máxima de carga este conforme con la gráfica y el diagrama.



MODÈLE	TYPE	ÍNDICE DE CAPACIDAD DE CARGA MÁXIMA	ALTURA MÁXIMA DE CARGA
100470	Aluminio	1000 lbs 454 kg	30" / 76 cm
100471	Acero	1500 lbs 680 kg	30" / 76 cm

Antes de cada uso inspeccione ambas correas por deshilachados o desgaste excesivo y asegure que los sujetadores de la correa funcionen apropiadamente.

Antes de cada uso inspeccione las soldaduras atrás de la rampa para algún daño visible. No use esta dañado de alguna manera, el fallar en hacerlo puede resultar en daños al vehículo de carga o al equipo siendo cargado.

⚠ PELIGRO

No exceda la altura máxima de carga.

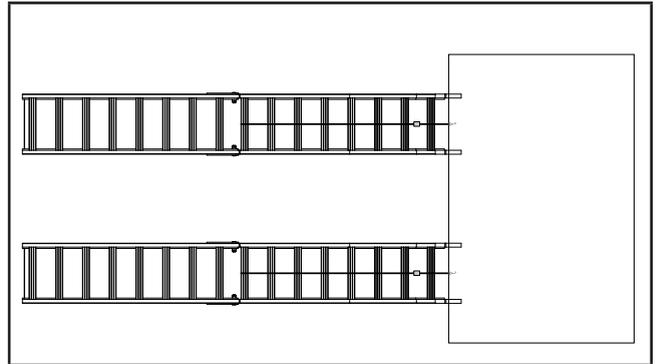
2. Antes de usar las rampas, asegure que el vehículo esta estacionado con el freno de emergencia enganchado y las ruedas con cuñas, y el motor APAGADO para prevenir cualquier movimiento mientras carga o descarga el equipo.

Si carga o descarga de un remolque, asegure que el remolque esté acoplado al vehículo de remolque y con cuñas en las ruedas.

🗨 AVISO

Cuando use las rampas, siempre cargue o descargue en superficies estables y niveladas.

3. Ponga las rampas en la superficie de carga con las placas superiores situadas completamente y firmemente encima de la superficie de carga.



🗨 AVISO

Movimiento de las rampas pueden raspar la superficie de montaje del vehículo o remolque.

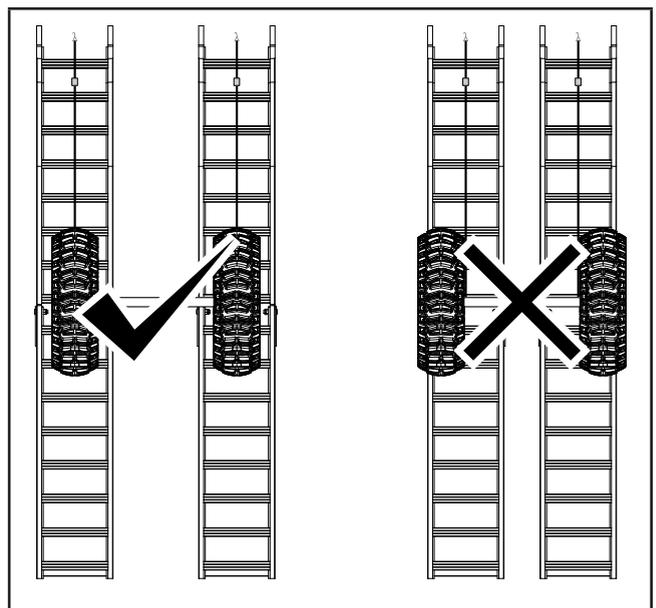
🗨 AVISO

Asegure que la rampa este abierta completamente antes de posicionar.

⚠ PELIGRO

Tenga cuidado con los puntos de pinchazo en las bisagras. Mantenga partes el cuerpo alejados de los puntos de pinchazo.

4. Asegure que las rampas estén alineadas con la distancia separada apropiada para que las llantas del equipo que esta siendo cargado y centrado en cada sección de la rampa.

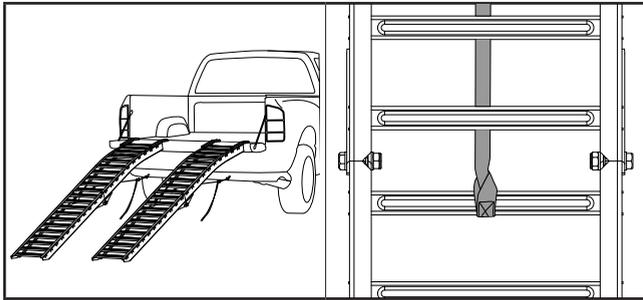


5. Fije la correa de la parte de abajo de la rampa a un miembro estructural del vehículo de cargar (ej. gancho de remolque, defensa, armazón).

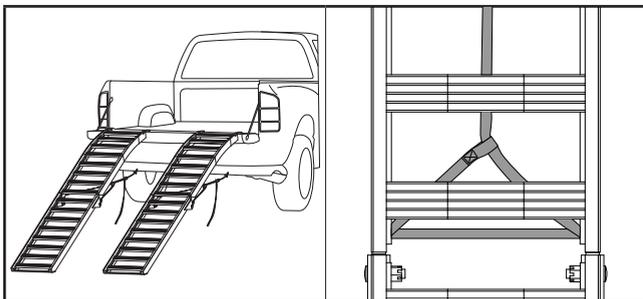
Dependiendo en su modelo, puede tener otras opciones en como amarrar las correas.

- 5a. **Acero:** Encamine el extremo con nudo de la correa alrededor del centro del peldaño (centrado en la rampa) inmediatamente arriba de la bisagra en el lado arqueado de la rampa.

Cuando fije las correas al vehículo de carga, asegure que las correas estén en línea con la sección de rampa que están sujetando.

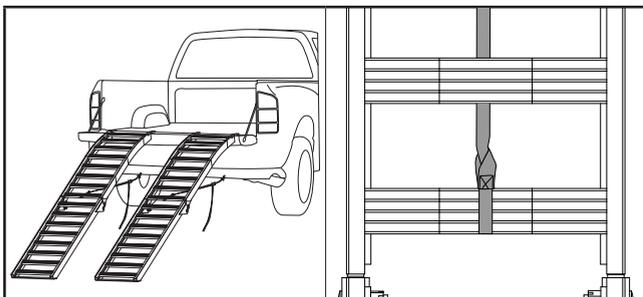


- 5b. **Aluminio Opción 1 (Recomendado):** Usando los orificios provistos cercano a la bisagra, encamine el extremo con nudo de la correa a través de ambos lados de la rampa.



- 5c. **Aluminio Opción 2 (Alternativo):** Encamine el extremo con nudo de la correa alrededor del centro del peldaño (centrado en la rampa) inmediatamente arriba de la bisagra en el lado arqueado de la rampa.

Cuando fije las correas al vehículo de carga, asegure que las correas estén en línea con la sección de rampa que están sujetando.



AVISO

Las correas deben estar aseguradas firmemente al vehículo de carga o remolque para limitar movimiento alguno mientras carga o descarga.

6. Con el motor apagado, con cuidado ruéde o mueva con un cabrestante el equipo arriba o abajo de la rampa.

PELIGRO

NUNCA monte en equipo alguno subiendo y bajando la rampa.

El fallar en seguir estas instrucciones puede resultar en una lesión seria.

MANTENIMIENTO

Rutinariamente revise las correas y las conexiones cosidas de las correas por algún deshilachado o desgaste excesivo.

Antes de cada uso, asegure que el sujetador de la correa este operando apropiadamente y que este libre de tierra, aceite, grasa, y otros crecimiento de contaminantes que pueden causar que el sujetador no funcione correctamente y menos efectiva.

Para proveer la tracción máxima, mantenga las superficies de carga de las rampas limpias y libres de tierra, aceite, grasa, y otros contaminantes.

ESPECIFICACIONES

Rampa de Aluminio – modelo 100470

Índice de capacidad de carga máxima

Rampa (singular)	500 lbs. (227 kg)
Par de rampas (2 rampas)	1,000 lbs. (454 kg)

Dimensiones

Largo	84" (213 cm)
Ancho	12" (30.5 cm)

Rampa de Acero – modelo 100471

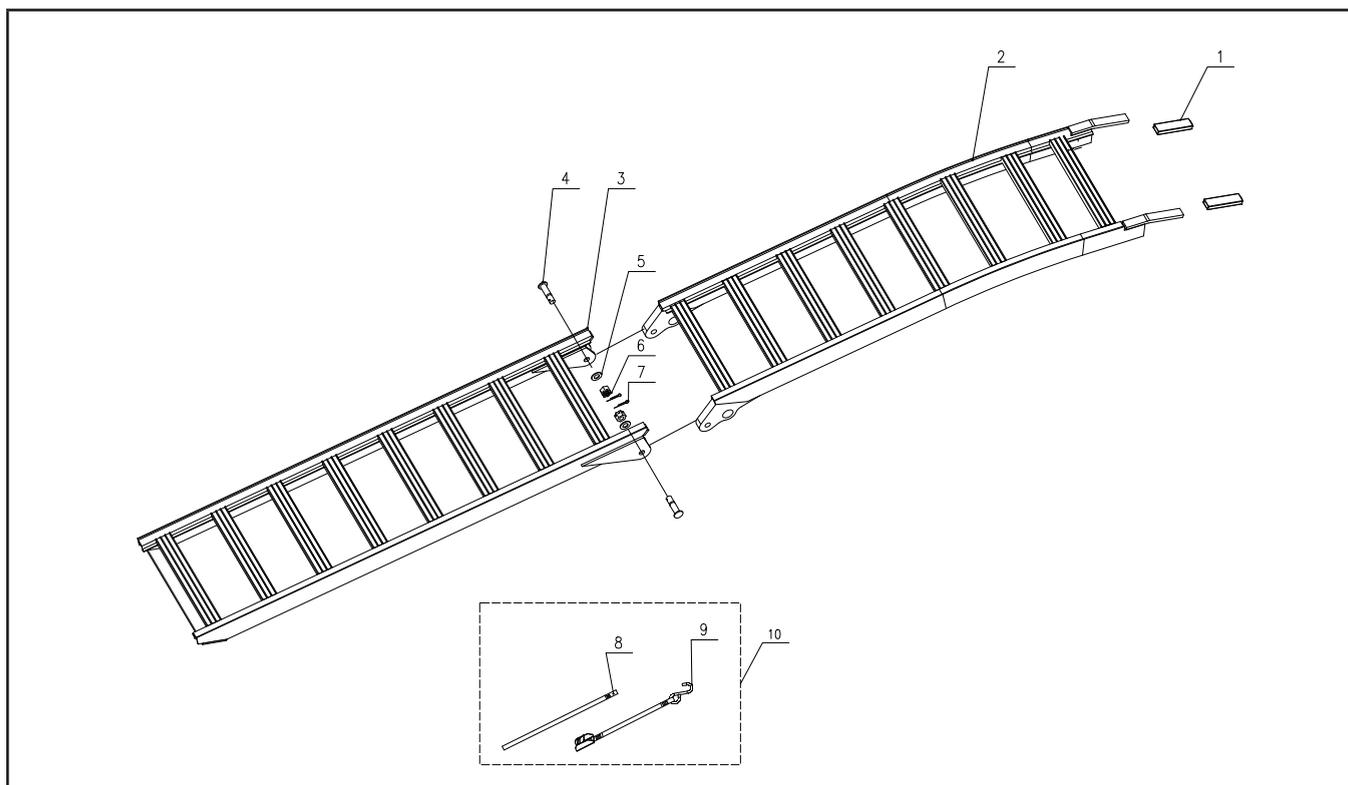
Índice de capacidad de carga máxima

Rampa (singular)	750 lbs. (340 kg)
Par de rampas (2 rampas)	1,500 lbs. (680 kg)

Dimensiones

Largo	83.8" (212.8 cm)
Ancho	11.8" (30 cm)

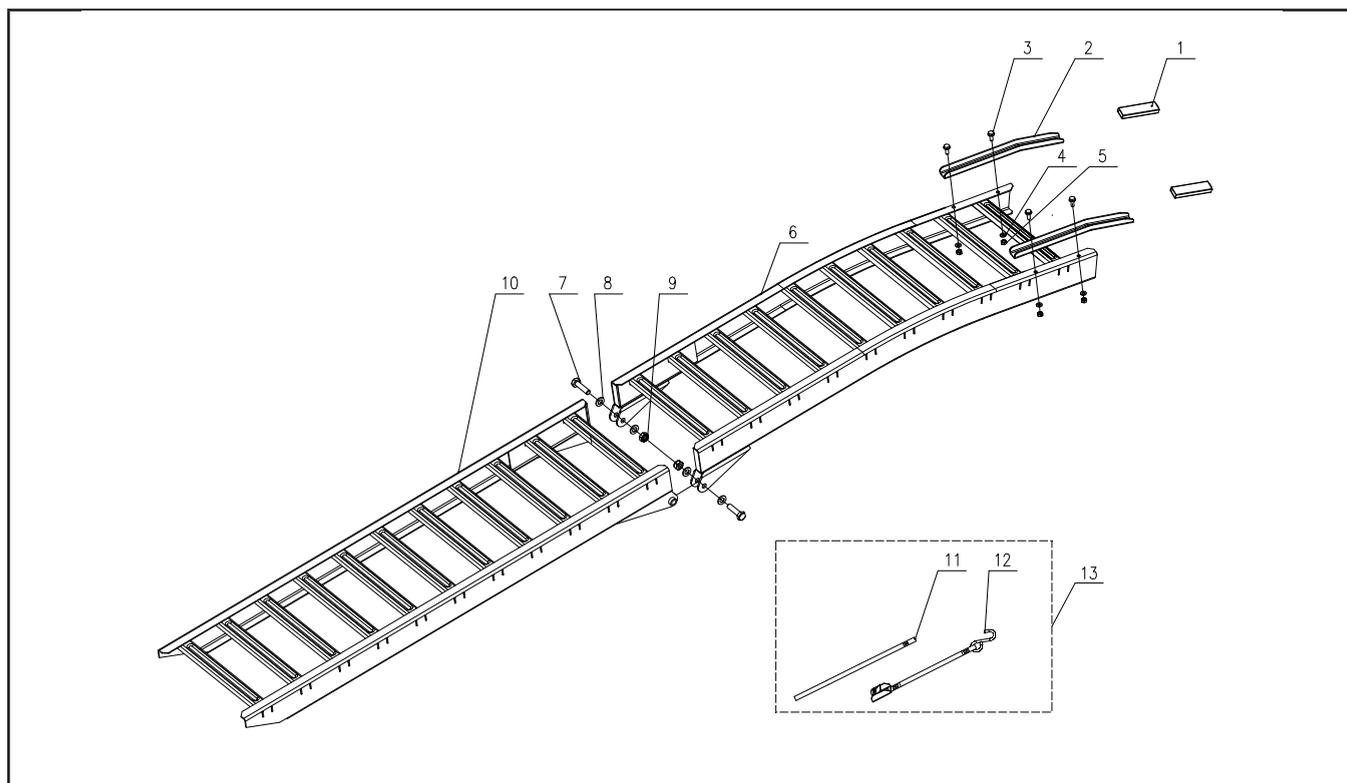
100470 Diagrama de Partes



100470 Lista de Partes

#	Número de parte	Descripción	Ctd. de rampa (singular)	Ctd. de par de rampas (2 rampas)
1	LVZDT.01	Tapa del soporte de la caja trasera, amarilla	2	4
2	LVZDT.02	Conjunto de la rampa superior, arqueada	1	2
3	LVZDT.03	Conjunto de la rampa inferior, recta	1	2
4	LVZDT.04	Perno M12×50	2	4
5	G97.1-2002-13	Arandela plana 2×Ø13×Ø24	2	4
6	G6178-1986-M12	Tuerca ranurada M12	2	4
7	G91-2000-3-25	Pasador chaveta Ø3×25	2	4
8	LVZDT.05	Correa de seguridad 1	1	2
9	LVZDT.06	Correa de seguridad 2	1	2
10	LVZDT.07	Conjunto de la correa de seguridad	1	2

100471 Diagrama de Partes



100471 Lista de Partes

#	Número de parte	Descripción	Ctd. de rampa (singular)	Ctd. de par de rampas (2 rampas)
1	100471.01	Tapa del soporte de la caja trasera, amarilla	2	4
2	100471.02	Soporte de la caja trasera	2	4
3	G16674.1-2004-M6-16	Perno de brida hexagonal M6×16	4	8
4	G95-2002-6	Arandela plana Ø6	4	8
5	G6182-2000-M6	Tuerca de seguridad M6	4	8
6	100471.06	Conjunto de la rampa superior, arqueada	1	2
7	G5780-2000-M10×45	Perno de brida hexagonal M10×45	2	4
8	G95-2000-10	Arandela plana Ø10	4	8
9	G6182-2000-M10	Tuerca de seguridad M10	2	4
10	100471.10	Conjunto de la rampa inferior, recta	1	2
11	LVZDT.05	Correa de seguridad 1	1	2
12	LVZDT.06	Correa de seguridad 2	1	2
13	LVZDT.07	Conjunto de la correa de seguridad	1	2

GARANTÍA

CHAMPION POWER EQUIPMENT
GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO

Calificaciones de garantía

Para registrar su producto para la garantía y soporte técnico del servicio de llamadas GRATIS de por vida, por favor visite:

<https://www.championpowerequipment.com/register>

Para completar la registraci3n, necesitar3a incluir una copia del recibo de compra como prueba de compra original. La prueba de compra es requerida para servicio de garant3a. Por favor reg3strese dentro de diez (10) d3as de la fecha de compra.

Garant3a de reparaci3n/reemplazo

CPE garantiza al comprador original que los componentes mec3nicos y el3ctricos estar3n libres de defectos en materiales y mano de obra por un per3odo de un a3o (partes y mano de obra) de la fecha original de compra y 90 d3as (partes y mano de obra) para uso comercial y industrial. Los gastos de transporte del producto sometido a reparaci3n o reemplazo bajo esta garant3a son de exclusiva responsabilidad del comprador. Esta garant3a s3lo se aplica al comprador original y no es transferible.

No devuelva la unidad al local de compra

Com3niquese con el servicio t3cnico de CPE, el cual diagnosticar3 todo problema por tel3fono o correo electr3nico. Si el problema no se corrige mediante este m3todo, CPE, a su criterio, autorizar3 la evaluaci3n, reparaci3n o reemplazo de la parte o componente defectuoso en un centro de servicio de CPE. CPE le proporcionar3 un n3mero de caso para obtener servicio de garant3a. Cons3rvelo como referencia futura. Esta garant3a no cubrir3 las reparaciones o reemplazos no autorizados ni efectuados en un taller no autorizado.

Exclusiones de la garant3a

Esta garant3a no cubre las reparaciones y equipos siguientes:

Desgaste normal

Productos con componentes mec3nicos y el3ctricos necesitan partes y servicio peri3dico para el buen desempe3o. Esta garant3a no cubre la reparaci3n cuando el uso normal haya agotado la vida 3til de una parte o del equipo en su totalidad.

Instalaci3n, uso y mantenimiento

Esta garant3a no aplicar3 a partes y/o mano de obra si el producto se ha considerado haber sido mal usado, descuidado, involucrado en un accidente, abusado, cargado m3s all3 de los l3mites del producto, modificado, inapropiadamente instalado o conectado incorrectamente a cualquier componente el3ctrico. El mantenimiento normal no esta cubierto por esta garant3a y no es requerido de que sea desempe3ado en una instalaci3n de servicio o por una persona autorizada por CPE.

Otras exclusiones

Esta garant3a excluye:

- Defectos cosm3ticos tales como pintura, calcoman3as, etc.
- Art3culos de desgaste tales como elementos filtrantes, juntas t3ricas, etc.
- Partes accesorias tales como bater3as de arranque y cubiertas de almacenamiento.
- Fallas debido a desastres naturales y otros sucesos de fuerza mayor que escapan al control del fabricante.
- Problemas causados por partes que no sean repuestos originales de Champion Power Equipment.

L3mites de la garant3a impl3cita y da3os consecuentes

Champion Power Equipment rechaza toda obligaci3n de cubrir toda p3rdida de tiempo, del uso de este producto, flete, o cualquier reclamo incidental o consecuente por parte de cualquier usuario de este producto. ESTA GARANT3A REEMPLAZA A TODAS LAS DEM3S GARANT3AS, YA SEAN EXPRESAS O IMPL3CITAS, INCLUYENDO GARANT3AS DE COMERCIABILIDAD O CAPACIDAD PARA UN PROPOSITO PARTICULAR.

La unidad proporcionada en intercambio quedar3 sujeta a la garant3a de la unidad original. La vigencia de la garant3a para la unidad de intercambio se seguir3 calculando seg3n la fecha de compra de la unidad original.

Esta garant3a le da ciertos derechos legales que pueden cambiar de estado a estado o provincia a provincia. Su estado o provincia puede tambi3n tener otros derechos a los cuales usted tenga derecho que no est3n enlistados en esta garant3a.

Informaci3n de contacto

Direcci3n

Champion Power Equipment, Inc.
Servicio al cliente
12039 Smith Ave.
Santa Fe Springs, CA 90670 EE.UU.
www.championpowerequipment.com

Servicio al cliente

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)
Sin Costo: 1-877-338-0999
info@championpowerequipment.com
No. Fax: 1-562-236-9429

Servicio t3cnico

Lunes – Viernes 8:30 AM – 5:00 PM (PST/PDT)
Sin Costo: 1-877-338-0999
tech@championpowerequipment.com